

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

2017. április 28-án 9.00 órai kezdettel  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

rendes testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

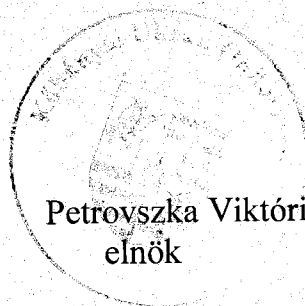
#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1.392.352,-Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezett „Érzések és Hangulatok” Bernáth Ferenc gitárművész koncertjéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
4. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségen** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
5. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Kőrösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
6. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
7. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 4-én Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén megünnepelt első ukrán állami zászlófelvonás 25-ik évfordulójáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

8. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 25-én Budapesten** Ukrán Kulturális Központ galériájában megrendezett **Iván Marcsuk neves ukrán festőművész Sevcsenkiána című ciklusáról készült reprodukciók kiállításáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
9. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én Budapesten** Budapesti Ukrán Kulturális Központban megrendezett **Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
10. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredevezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
11. **Tájékoztató az ukrán hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajálison való részvételre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
12. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
13. **Javaslat az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 10-én a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megszervezésre kerülő "III. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán "rendezvényre**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
14. **Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.)** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
15. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b.) (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
16. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.)(szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
17. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal** (1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.)(szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

18. **Javaslat Együtműködési megállapodás megkötésére a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal** (1052 Budapest, Városház utca 9-11.) (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

Budapest, 2017. április 21.



Petrovszka Viktória s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. április 28-án 9.00 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 8.A szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Petrovszka Viktória	képviselő
Risko Roman	elnökhelyettes
Bernáth Ferenc	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Petrovszka Viktória**, a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**25/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt megbízta.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**26/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1.392.352,-Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
2. **Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
3. **Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezett „Érzések és Hangulatok” Bernáth Ferenc gitárművész koncertjéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
4. **Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségen** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
5. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Kőrösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
6. **Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánügyi Bizottság által a helyi nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
7. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 4-én Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén megünnepelt első ukrán állami zászlófelvonás 25-ik évfordulójáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
8. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 25-én Budapesten Ukrán Kulturális Központ galériájában megrendezett Iván Marcsuk neves ukrán festőművész Sevcsenkiána című ciklusáról készült reprodukciók kiállításáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
9. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én Budapesten Budapesti Ukrán Kulturális Központban megrendezett Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estről** (szóbeli előterjesztés)

- Előadó: Petrovszka Viktória elnök
10. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredevezvényéről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  11. **Tájékoztató az ukrán hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajálison való részvételre (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  12. **Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  13. **Javaslat az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 10-én a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megszervezésre kerülő "III. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán "rendezvényre**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  14. **Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  15. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b.) (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  16. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.)(szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  17. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal (1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.)(szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
  18. **Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (1052 Budapest, Városház utca 9-11.) (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi feladatalapú támogatás összegének (1.392.352,-Ft) felosztására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma, Egyházi, Nemzetiségi és Civil Társadalmi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága, mint támogató „A 2016. évi XC. törvény 9. melléklet III. 1. d) pontja alapján az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő ezúton közzétette a nemzetiségi önkormányzatok 2017. évi feladatalapú támogatásának megállapításához a testületi ülések dátumának listáját” az I. és II. körös értékelés pontszámait és a támogatások összegét, amely jelen esetben **1. 392.352 Ft.** A feladatalapú támogatás a nemzetiségi közügyeknek a települési nemzetiségi önkormányzatok által történő ellátását szolgálja. A támogatás felhasználásának kezdő időpontja 2017. január 1. és a véghatárideje 2018. december 31. A kedvezményezett nemzetiségi önkormányzat a feladatalapú támogatást kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására használhatja fel. A támogatás felhasználásáról 2019. március 15-éig kötelező beszámolót készíteni és elektronikusan benyújtani a Támogató Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére. A támogatás összege működési célú és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a támogatási összeget fel kell osztani a 2017. évi költségvetésben. Ezután ismerteti részletes javaslatát és kéri a képviselők véleményét, egyetértés esetén a javaslat elfogadását.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**27/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 10/2017. (II. 15.) határozatát az alábbi rovatok megemelésével módosítja:

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről, kötelező feladat	961 372
B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről, önként vállalt feladat	430 980
K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	236 220
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	130 980
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	961 372
K3	Dologi kiadások, önként vállalt feladat	63 780

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2017. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes módosító javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**28/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 10/2017. (II. 15.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, kötelező feladat	-21 830
	Átcsoportosít	
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	21 830

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya Beszámoló az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezett „Érzések és Hangulatok” Bernáth Ferenc gitárművész koncertjéről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án, 19.00 órakor a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezték az „Érzések és Hangulatok” Bernáth



**Ferenc gitárművész koncertjét**, amely nagyon jól sikerült. Közreműködött a Danubius vonósnégyes is. A rendezvény költségeire 40 000 Ft keretösszeget biztosít meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a tájékoztatót. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Örömmel vett részt a koncerten.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**29/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját **az ukrán kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 18-án**, 19.00 órakor a Nádor teremben (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 39.) megrendezett „Érzések és Hangulatok” **Bernáth Ferenc gitárművész koncertjéről** elfogadja. A rendezvény költségeihez bruttó 40 000 Ft keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2017. március 31-én részvételről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a „Tavaszcímzés Kőbányán” című ünnepségen (szóbeli előterjesztés).**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve **2017. március 31-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezték a **Tavaszcímzés Kőbányán** ünnepséget. A rendezvényen fellépett a Tutta Forza Zenekar. Az előző évekhez hasonlóan a kerületben élő ukrán származású nyugdíjasok vettek részt a rendezvényen. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vesz részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**30/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2017. március 31-én** 14.00 órakor megrendezett „**Tavaszcímzés Kőbányán**” című ünnepségről, amelyen a kerületi ukrán származású nyugdíjasokkal részt vettek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én a Kőrösi Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól meghívót kaptak a **2017. április 7-én** 14.00 órakor megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapra** és az azt **követő koszorúzásra**. A jelenlévőket köszöntötte Gyórfy László a Kőrösi Nonprofit Kft ügyvezetője, valamint Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere. Az emléknapon Verbai Lajos, a Helytörténeti gyűjtemény vezetője a keleti és nyugati kultúra találkozásáról, a kapcsolatfelkutatásának igényéről és a kapcsolat tárgyi emlékeiről beszélt. A Kőrösi Nonprofit Kft-ben megtartott emléknapon közreműködött Aranyalma Páros - Vaskó Zoltán és Gebri Bernadett, valamint a Szent László Általános Iskola Harmónia kórusa. Az ünnepi megemlékezés a Kőrösi szobor koszorúzásával és a Himnusz közös éneklésével zárult. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót. Kéri a szavazatok megtételét

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**31/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a 2017. április 7-én a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Kőrösi Csoma Sándor emléknapról és az azt követő koszorúzásról** elfogadja.

**6. napirendi pont tárgya: Javaslat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a helyi**

**nemzetiségi önkormányzatok részére kiírt pályázaton való részvételre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2017. március 21-én kiírásra került a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a 2017. évi pályázat a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjainak támogatására. A pályázathoz csatolni kell a 2017. évi munkatervet. Javasolja, hogy a Kőbányai Ukrán Önkormányzat **nyújtson be pályázatot**, melynek határideje 2017. május 8. Kéri a képviselőket, hogy mondják el javaslataikat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**32/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete Humánszolgáltatási Bizottság által a kőbányai **helyi nemzetiségi önkormányzatok 2017. január 1-jétől - 2017. december 31-éig terjedő időszak szakmai programjainak támogatására kiírt pályázaton** részt vesz.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2017. május 8.

Felelős: elnök

**7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 4-én Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén megünnepeelt első ukrán állami zászlófelvonás 25. évfordulójáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 4-én Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén megünnepezték az első ukrán állami zászlófelvonás 25-ik évfordulójáról**, amely a Független Ukrajna első nagykövetsége lett. A rendezvény résztvevőikhez intézett beszédében Nepop Ljubov, Ukrajna magyarországi nagykövete kiemelte, Magyarország az elsők között ismerte el Ukrajna Függetlenségét 1991-ben, így bizonyítva a jószomszédi és partneri jellegű kapcsolatainkat. Szederkényi Viktor, Magyarország Külgazdasági és Külügyminisztériuma Kelet-Európai és Közép-Ázsiai Főosztályának vezetője kihangsúlyozta, hogy Ukrajna és Magyarország mindig megbízható partnerek voltak és azok is maradnak. Az ünnepi rendezvény keretében az

állami zászlót megszentelte a magyarországi ukrán közösség lelki vezetője, Dámján atya. A rendezvényen a Képviselő-testület tagjai részt vettek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**33/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a 2017. március 4-én a **kulturális hagyományok ápolása céljából Budapesten az Ukrajna Magyarországi Nagykövetségén megrendezett első ukrán állami zászlófelvonás 25. évfordulójáról** elfogadja.

**8. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. március 25-én Budapesten Ukrán Kulturális Központ galériájában megrendezett Iván Marcsuk neves ukrán festőművész Sevcsenkiána című ciklusáról készült reprodukciók kiállításáról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából** 2017. március 25-én 14.00 órai kezdéssel az Ukrán Országos Önkormányzat székhelyén (1065 Budapest Hajós u.1) működő Ukrán Kulturális Központ galériájában megnyílt **Iván Marcsuk neves ukrán festőművész Sevcsenkiána című ciklusáról** készült reprodukciók kiállítása. A kiállítást Ukrajnából érkező Tamara Sztripko nyitotta meg. A megnyitón közreműködött a Verjovka kórus szólistáinak kvintettje. A rendezvényen a Képviselő-testület tagjai részt vettek. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**34/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a 2017. március 25-én a **kulturális hagyományok ápolása céljából Budapesten az Ukrán Kulturális Központ galériájában megrendezett Iván**

**Marczuk neves ukrán festőművész Sevcsenkiána című ciklusáról** készült reprodukciók kiállításáról elfogadja.

**9. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én Budapesten** Budapesti Ukrán Kulturális Központban megrendezett **Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. április 7-én 18.00 órai kezdéssel** sor került **Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estre**, amelyet a Kőbányai Ukrán Önkormányzat közösen szervezte meg az Ukrán Országos Önkormányzattal és az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal. Április 7-én Both Miklós zenész, zeneszerző, népzenekutató a Budapesti Ukrán Kulturális Központba látogatott, ahol előadása keretében az ukrán közösség betekintést nyerhetett a magyar művész „Titokzatos Ukrajna” címet viselő saját, az ukrán népzene világát bemutató kollekciójába, amely az etnográfus 2016-os, Ukrajna különböző szegleteiben folytatott gyűjtésének eredményeként jött létre. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**35/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a 2017. április 7-én a **kulturális hagyományok ápolása céljából** a Budapesti Ukrán Kulturális Központban megrendezett **Both Miklós „Titokzatos Ukrajna” alkotói estről** elfogadja.

**10. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényéről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényen részt vettek. A rendezvényen sor került az Örményország tegnap és ma című film magyar nyelvű

változatának vetítésére. A kulturális rendezvényt baráti beszélgetés követte. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**36/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által **2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényéről és **az Örményország tegnap és ma című film magyar nyelvű változatának vetítéséről** elfogadja.

**11. napirendi pont tárgya: Javaslat az ukrán hagyományok megőrzése céljából 2017. május 1-jén Kőbányán az Óhegy parkban megrendezésre kerülő Halmajális rendezvényre** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy az **ukrán hagyományok megőrzése céljából** részt vesznek Kőbányán az Óhegy parkban **2017. május 1-jén** megrendezésre kerülő **Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényen**, amelynek keretében halászléfőző versenyre is került sor. Az egész napos kulturális műsoron részt vesz Risko Roman képviselő és Bernáth Ferenc képviselő. A rendezvény reprezentációs költségeihez bruttó 11 000 Ft keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a tájékoztatót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Risko Roman és Bernáth Ferenc:** Örömmel vesznek részt a programon és javasolják a beszámoló elfogadását.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**37/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök tájékoztatóját **az ukrán hagyományok megőrzése céljából** Kőbányán az Óhegy parkban **2017. május 1-jén** megrendezésre kerülő **Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényről** elfogadja.

**12. napirendi pont tárgya: Javaslat a 2017. I. félévi helyi rendezvényeinek és feladatok kijelölése és megtárgyalása a ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a II. Kőbányai Balkán Estre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az **ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. május 27-én 18.00 – 24.00 óráig a Kőbányai Bolgár, Görög és Szerb Önkormányzat közösen megrendezik a II. Kőbányai Balkán Estet** Kőbányán Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvényt megnyitja Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere, köszöntőt mond Kollátosz Jorgosz elnök. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerül a Jantra Bolgár Néptáncgyűttes, a Rila Zenekar, a HaGaBi Zenakar és Básits Branka népdalénekes, a Kritiki Skepsi színházi társulat és táncsoport, a Kőbányai Ifjúsági Zenekar Kollátosz Jorgosz vezetésével, továbbá hastánc, tűztánc, a görög szólótáncosok, a görögországi Litóchoro város táncgyűttese, a Tabán Szerb Folklórcentrum Egyesület, a Trombitás Zenekar Szerbiából és Gasztronómiai bemutató – kóstoló a Balkan grill jóvoltából. A rendezvényen bolgár, görög és szerb ételek és italok várják kedves vendégeiket. Az est 24.00 órakor táncházzal zárul. Kéri a képviselőket, hogy vegyenek részt a rendezvényen. Tavalay nagyon jól sikerült a rendezvény. Javasolja, hogy a rendezvény költségeihez 90 000 Ft keretösszeget biztosítsanak 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a tájékoztató elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman és Bernáth Ferenc:** Örömmel vesznek részt a programon és javasolják a beszámoló elfogadását.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**38/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Petrovszka Viktória elnök tájékoztatóját a **kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2017. május 27-én Kőbányán, a Mélytónál megrendezésre kerülő II. Kőbányai Balkán Estről** elfogadja. A rendezvény költségeihez bruttó 90 000 Ft keretösszeget biztosít a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**13. napirendi pont tárgy: Javaslat az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 10-én a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megszervezésre kerülő "III. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán "rendezvényre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy 2017. június 10-én 10.00-18.00 óra között az **ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából III. Ukrán Gasztronómia Napot** rendeznek a Kőbányai Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza kertjében (1105 Budapest, Ihász utca 26). A gyermekeket ugráló várral, különböző kézműves foglalkozásokkal és gyermekprogramokkal várták. A rendezvényre érkezőket ukrán nemzeti ételek, borscs leves, édességek, szendvicsek és italok várták. Javasolja, hogy a rendezvény költségeihez 500 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2017. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére. Köszöni a képviselők segítségét a szervezésben és a lebonyolításban. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Risko Roman:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**39/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete **az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** Petrovszka Viktória elnök beszámolóját a **feladatalapú támogatásról**, továbbá a **2017. június 10-én a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megszervezésre kerülő "III. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán "című rendezvényről** elfogadja. A rendezvényszervezési és szállás, szállítás, egyéb dologi kiadások, dekoráció, kézműves foglalkozások költségeihez **500 000 Ft** keretösszeget biztosítottak a 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök



**14. napirendi pont tárgya: Javaslat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Nap megszervezésére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én az anyanyelv fejlesztését szolgáló ukrán hagyományőrző zenés-irodalmi, gasztronómiai és sport nap szerveznek** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében javasolja megszervezni 2017. június 17-én 10.00-20.00 óra között. Ez lesz a költözés előtti utolsó közös búcsú rendezvény a kertben. A nemzetiségi önkormányzatok közösen vállalják a színpad, a technika és hangosítás, az ugrálóvár, a bohóc, az arcfestés, a kézműves foglalkozás, a szállítás, a művészeti tevékenység a rendezvényszervezés, a műsorvezetés és a dekoráció költségeit. Az Ihász utcai Sporttelepen zajlik majd a kispályás labdarúgó torna. A színpadra egy 15 perces kulturális műsort javasol szervezni. Ez lehet tánc, zenekar, ének, bármi, amivel a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudja mutatni. Ezen kívül, minden nemzetiségnek, aki részt vesz a rendezvényen lesz saját asztala, kis sátra, ahol szintén bemutathatja szokásait, kultúráját, gasztronómiáját, kiállíthat esetleg valamilyen kézműves foglalkozást tarthat. A rendezvényre 120 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a képviselők véleményét. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**40/2017. (IV. 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2017. június 17-én **egy interetnikus rendezvény** keretein belül, a Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve **a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napot** szervez a kőbányai ukrán gyerekek és családok részére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében. A rendezvényre 120 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2017. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**15. napirendi pont tárgya: Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b.) (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Javasolja, hogy kössenek együttműködési megállapodást a **Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b). Elmondja, hogy Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult a Kőbányai Ukrán Önkormányzat és összefogásával szeretné az általuk képviselt kerületekben lakó ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni a rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával. Javasolja a Képviselő-testületnek az együttműködési megállapodás megkötését a **Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b.). Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elhangzottakkal és javasolja a megállapodás megkötését.

**41/2017. (IV 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat úgy dönt, hogy **a kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából** együttműködési megállapodást köt a **Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**16. napirendi pont tárgya: Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.)(szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Javasolja, hogy kössenek együttműködési megállapodást az **Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal** (1073 Budapest Erzsébet krt. 6). Elmondja, hogy Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult a Kőbányai Ukrán Önkormányzat és összefogásával szeretné az általuk képviselt kerületekben lakó ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni a rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával. Javasolja a Képviselő-testületnek az együttműködési megállapodás megkötését az **Erzsébetvárosi**

**Ukrán Önkormányzattal** (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.). Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elhangzottakkal és javasolja a megállapodás megkötését.

**42/2017. (IV 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat úgy dönt, hogy **a kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából** együttműködési megállapodást köt az **Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzat** (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**17. napirendi pont tárgya: Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal** (1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.(szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Javasolja, hogy kössenek együttműködési megállapodást a **Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal** (1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.). Elmondja, hogy Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult a Kőbányai Ukrán Önkormányzat és összefogásával szeretné az általuk képviselt kerületekben lakó ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni a rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával. Javasolja a Képviselő-testületnek az együttműködési megállapodás megkötését a **Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal** (1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.). Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elhangzottakkal és javasolja a megállapodás megkötését.

**43/2017. (IV 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat úgy dönt, hogy **a kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából** együttműködési megállapodást köt a **Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzattal** (székhelye:1024 Budapest, Mechwart liget tér 1.).

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**18. napirendi pont tárgya: Javaslat Együttműködési megállapodás megkötésére a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (1052 Budapest, Városház utca 9-11.) (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja, hogy kössenek együttműködési megállapodást a **Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal** (1052 Budapest, Városház utca 9-11.). Elmondja, hogy Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult a Kőbányai Ukrán Önkormányzat és összefogásával szeretné az általuk képviselt kerületekben lakó ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni a rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával. Javasolja a Képviselő-testületnek az együttműködési megállapodás megkötését a **Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal** (1052 Budapest, Városház utca 9-11.). Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

**Bernáth Ferenc:** Egyetért az elhangzottakkal és javasolja a megállapodás megkötését.

**44/2017. (IV 28.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

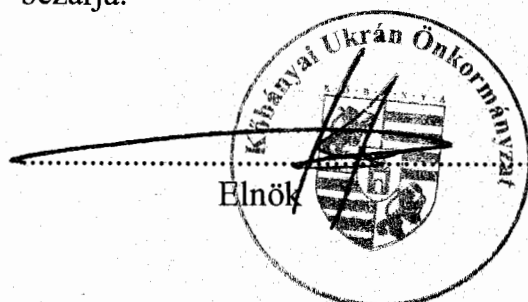
1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat úgy határoz, hogy **a kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából** együttműködési megállapodást köt a **Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal** (1052 Budapest, Városház utca 9-11.).

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.50 kor bezárja.



K.m.f.

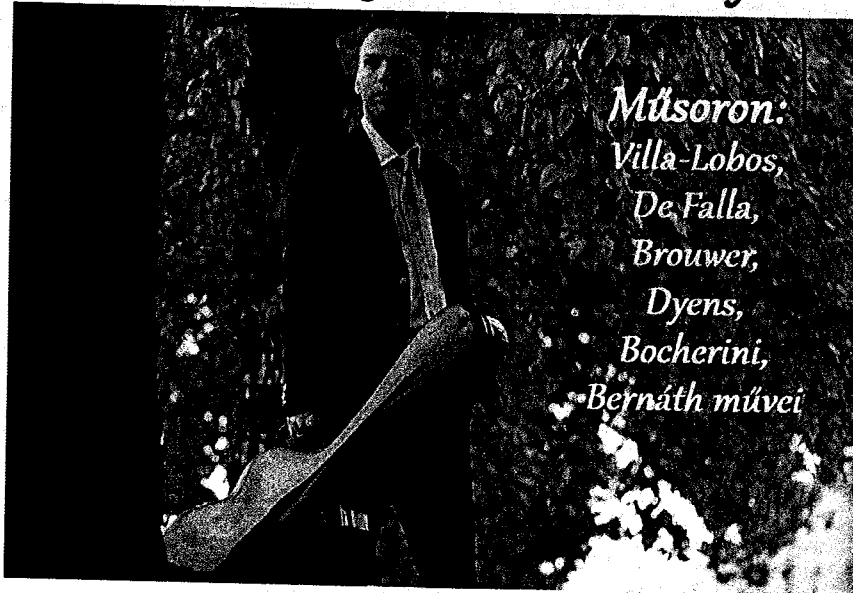
.....  
*Bernáth Ferenc*  
 Jegyzőkönyv-hitelesítő



2017.03.18.

19:00

**“Érzések és Hangulatok”**  
**Bernáth Ferenc gitárművész koncertje**



*Műsoron:  
Villa-Lobos,  
De Falla,  
Brouwer,  
Dyens,  
Bocherini,  
Bernáth művei*

**Közreműködik a  
Danubius vonósnégyes**

*Koppándi Jenő 1.hegedű,  
Miklós Adél 11.hegedű,  
Filip Levente Brácsa,  
Ribli Ilona cselló*

*Jegyek a helyszínen és a  
jegy.hu-n válthatók.*



Cím: 1146 Bp. Ajtósi Dűner sor 39.  
Telefon: 344 7072, 20/928-4667  
Web: [www.hangverseny.hu](http://www.hangverseny.hu)

A koncertek 19 órakor kezdődnek  
Jegyárak: Felnőtt: 2000,-  
Nyugdíjas, diák: 1000,-



M. NAPIRENDI PONTHOZ



**KŐBÁNYA**

**ÁZIDÉNIS**

**BEMUTATJA**

# 7. Szabványjális

2017. MÁJUS 1.

10:00  
22:00

ÓHEGY PARK

12. NAPI RENDEI PONTHOZ.  
**II. KÖBÁNYAI BALKÁN-EST**

**2017. MÁJUS 27.**

**SZOMBAT | 18:00-24:00 ÓRA**

**ÚJHEGY, MÉLY-TÓ | TÓSZÍNPAD**



## KEDVES KÖBÁNYAIKAI!

Tavaszi piknikre hívom Önöket, május utolsó hétvégéjén, Újhegyre. Szombaton kerületünk bolgár, görög és szerb nemzetiségeivel közösen kínálunk egy remek programot az Újhegyi Mély-tó színpadán és környezetében. A Balkán-Est keretében bepillantunk a bemutatkozó nemzetiségek kultúrájába, megismerkedhetünk zenéikkel, táncaikkal, valamint gasztronómiai különlegességeikkel is.

Vasárnap a gyermekeké lesz a főszerep, őket ünnepeljük a tavaly teljesen újjávarázsolt Újhegyi sétányon. A zenés programok mellett sok-sok játékkal, kézműves foglalkozással és gólyalábasokkal szeretnénk a legkisebbeknek és a nagyobbaknak is örömet szerezni. Mindezek mellett egy szó szerint óriási meglepetéssel is készülünk: a világ leghosszabb palacsintáját készülünk megsütni, amiből kóstolni is lehet!

*Töltsük együtt május utolsó hétvégéjét Újhegyen!*

*Szeretettel várom Önöket!*

*Szeretettel várlak Benneteket, kedves Gyerekek!*

**Kovács Róbert**  
Kőbánya polgármestere

## Programok:

**18:00 ÜNNEPI KÖSZÖNTŐ: KOLLÁTO SZ JORGOSZ, A KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKE ÉS KOVÁCS RÓBERT, KÖBÁNYA POLGÁRMESTERE**

**18:15 BOLGÁR, GÖRÖG ÉS SZERB KULTURÁLIS MŰSOR | 20:30 TÁNC HÁZ**

A PROGRAM IDEJE ALATT: GASZTRONÓMIAI BEMUTATÓ ÉS KÓSTOLÓ

### Bolgár nemzetiségi műsorok:

**JANTRA NÉPTÁNCGYÜTTES | HAGABI ZENEKAR  
RILA ZENEKAR ÉS BÁSITS BRANKA ÉNEKESNŐ**

### Görög nemzetiségi műsorok:

**KRITIKI SKEPSI MŰVÉSZETI CSOPORT - 4 GENE-  
RÁCIÓ, KÖBÁNYAI GÖRÖG IFJÚSÁGI ZENEKAR  
HASTÁNC (MEZEI BRIGITTA) | TÚZTÁNC  
(BALINT MÓNKA) | NIKOLAOS MANTZOURAKIS  
(BUZUKI) | AFRODITI RADIS (ÉNEK) | LITOCORÓ  
TÁNCCSOPORT (GÖRÖGORSZÁG - KÖBÁNYA  
TESTVÉRVÁROSA) ZORBA TÁNCA**

### Szerb nemzetiségi műsorok:

**TABÁN SZERB NÉPTÁNCGYÜTTES | TRUBAČKI  
ORKESTAR "DANIJELA JOKANOVIĆA" ŠID  
(DANIJEL JOKANOVIĆ TROMBITÁS ZENEKARA)**

### Akik nélkül a Balkán-est nem jött volna létre:

Kőbányai Önkormányzat  
Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
Kőbányai Görög Önkormányzat  
Kőbányai Szerb Önkormányzat

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről a **Kőbányai Ukrán Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29, képviseli: **Petrovszka Viktória**)

és másrészről a

**Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat** (székhelye: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b, képviseli: **Pospisek Katalain**) szerződő felek között.

## A megállapodás célja

A Budapestben működő két ukrán nemzetiségi önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával.

## Az együttműködés elvei

- **Önszerveződés:** helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- **Mérhetőség:** az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- **Nyitottság** más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

## A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;



- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

#### Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba. Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon aláírták.

Budapest, 2017.04.28.

.....

Petrovszka Viktória

Elnök

Kőbányai Ukrán Önkormányzat

.....

Pospisek Katalain

Elnök

Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről az **Erzsébetvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (cím: székhelye 1073 Budapest Erzsébet krt. 6 adószáma:15828125-1-42 képviseli: Grexa Liliána Elnök) továbbiakban EUNÖ

és másrészről a **Kőbányai Ukrán Önkormányzat**

(székhelye: **1102 Budapest, Szent László tér 29**, adószáma: **15829504-1-42**, képviseli: Petrovszka Viktória) továbbiakban KUÖ, Szerződő felek között.

## A megállapodás célja

Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával.

## Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

## A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;

- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

#### Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba. Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon aláírták.

Budapest, 2017.04.28.

.....  
Grexa Liliána

Elnök

Erzsébetvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

.....  
Petrovszka Viktória

Elnök

Kőbányai Ukrán Önkormányzat

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről a **Kőbányai Ukrán Önkormányzat** (székhelye: **1102 Budapest, Szent László tér 29,** adószáma: **15829504-1-42,** képviseli: **Petrovszka Viktória**)

és másrészről a

**Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzat** (székhelye: **1024 Budapest, Mechwart liget tér 1,** adószáma: **16927131-1-41,** képviseli: **Kormányos Alexandra**) szerződő felek között.

## A megállapodás célja

A Budapestben működő két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességük javításával.

## Az együttműködés elvei

- **Önszerveződés:** helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- **Mérhetőség:** az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- **Nyitottság** más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

## A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

## Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba. Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon aláírták.

Budapest, 2017.04.28.

.....  
Petrovszka Viktória

Elnök

Kőbányai Ukrán Önkormányzat

.....  
Kormányos Alexandra

Elnök

Budapest Főváros II. kerületi Ukrán Önkormányzat

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről a **Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (cím: székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11., adószáma:15829078-1-41 képviseli: Grexa Liliána Elnök) továbbiakban FUNÖ

és másrészről a **Kőbányai Ukrán Önkormányzat**

(székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29, adószáma: 15829504-1-42, képviseli: Petrovszka Viktória) továbbiakban KUÖ, Szerződő felek között.

## A megállapodás célja

Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával.

## Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

## A szerződő felek közös vállalásai

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;

- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

### Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba. Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon aláírták.

Budapest, 2017.04.28.

.....  
Grexa Liliána

Elnök

Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

.....  
Petrovszka Viktória

Elnök

Kőbányai Ukrán Önkormányzat

## JELLENLÉTI ÍV

a Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
2017. április 28-án 9.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Petrovszka Viktória: .....

2./ Risko Román: .....

3./ Bernáth Ferenc: .....

### Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász:.....

Jógáné Szabados Henrietta referens:.....